

Ortsblatt-Leipzig

Dezember
Ausg. 11/2023



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

Anzeigen

Trotz alledem: Fröhliche Weihnachten!

Weihnachten ist vorprogrammiert.

Seit Jahrhunderten wird das Fest am 24. bzw. 25. Dezember gefeiert. Und obwohl planbar, kommt es ganz plötzlich und unerwartet.

Die Adventswochen sind meist weder fröhlich noch besinnlich, sondern stressgeplagt. Nicht die Geschenke und das Plätzchenbacken sind das Problem, mehr die Dinge, die wir sozusagen elf Monat vor uns hergeschoben haben – vom Bonusstempel beim Zahnarzt bis hin zu dringend notwendigen Winterreifen. Und statt Weihnachtslieder lassen wir vielversprechende „Sonderangebote“ in unseren Ohren trönen. Schulden machen ist ja groß in Mode. Wen juckt das schon?

Ja, liebe Leserinnen und Leser, die letzten Tage des alten Jahres halten uns ganz schön in Trapp. Aber muss das wirklich sein?



Schauen wir uns doch einmal um in unserer Welt – Kriege, Krisen, Klima. Hinzu kommen inflationäre Preise, fehlende Wohnungen, Obdachlosigkeit, Kinderarmut, Familien und Senioren, die mit jedem Euro rechnen müssen. Für sie gibt es schon längst eine „Schuldenbremse“, nämlich dann, wenn das Konto leer ist und der Geldautomat nichts mehr hergibt.

Nicht die Geschenkeflut, nicht das perfekte 4-Dinner-Menü machen das Weihnachtsfest aus, sondern ein friedliches Miteinander. Lasst uns also miteinander reden, lasst uns in Ruhe hören, was andere zu sagen haben, ohne gleich alles zu negieren. Lasst uns aufeinander zugehen und gemeinsam lösen, was uns vorher unlösbar erschienen war. Und besinnen Sie sich bitte auf das teuerste unbezahlbarste Geschenk der Welt: ZEIT, die wir geben und zu nehmen bereit sind.

In diesem Sinne wünscht Ihnen das Ortsblatt-Team ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. Gern sind wir auch 2024 für Sie vor ORT.



- Tore - Türen
- Zargen
- Antriebe



BAUTEC
Haustechnik und Bauelemente

Inh. Ronald Pohle
Wurzner Straße 193 · 04318 Leipzig
Telefon: 0341 / 68 94 303
E-Mail: info@bautec-pohle.de

**SV Fortuna
Leipzig 02 e.V.**



Informiere
dich jetzt!

www.fortuna02.de

WORLD OF PIZZA
LIEFERBAR

LIEFERDIENST + RESTAURANT + FREISITZ

täglich von 11-24 Uhr
Riesaer Straße 101
in der Fortuna Klause
www.worldofpizza.de

BESTELHOTLINE 0341 – 252 27 41

Allen Kunden und Partnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2024.

Maler GbR Götz & Kollegen · Gunter Götz | Daniel Lachmann
Riesaer Straße 49 · 04328 Leipzig · Tel.: 0160-36 49 558
malergoetzleipzig@web.de · www.maler-goetz-leipzig.de

ALLES IN EINEM SALON

Friseur & Kosmetik
und jetzt ganz neu auch
Fußpflege

Kosmetik komplett nur 40,- €

Öffnungszeiten:
Mo./Di. 8–14 Uhr
Mi.–Fr. 8–18 Uhr
und nach Vereinbarung

FRISEUR SALON SCHÄFER

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage, Zeit zur Entspannung und alles Gute für das neue Jahr.

Platanenstr. 39
04329 Leipzig
Tel. 0341 25 18 899

RAZENG | RECHTSANWÄLTE

wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!



KOMPETENZ



VERTRAUEN



LÖSUNGEN

→ www.razeng.de
0341 . 23 41 80 - 0



Foto: Carsten Ludwig

Fotoausstellung: Das Neubaugebiet Paunsdorf – mehr als Platte

Paunsdorf ist mehr als Platte. Die Fotos laden ein, den Blickwinkel zu öffnen und zeigen den Stadtteil in verschiedensten Perspektiven. Aufgenommen wurden die Bilder vom Paunsdorfer Carsten Ludwig.

Carsten Ludwig hat seine Kindheit und Jugend in Paunsdorf verbracht und verfolgt den Wandel seit geraumer Zeit fotografisch. Als

ehrenamtlicher Mitarbeiter der Sächsischen Sicherheitswacht unterstützt er die örtliche Polizeibehörde und ist im ganzen Stadtteil zu Fuß unterwegs.

Als interessierter Bürger und ehemaliges Mitglied des Bürgervereins Paunsdorf ist Carsten Ludwig zudem Teil der Interessengemeinschaft Paunsdorf und setzt sich dort ehrenamtlich für alle Belange im Quartier ein. Fotografisch

gelingen ihm sowohl Schnappschüsse auf seinen täglichen Wegen, als auch Drohnenvideos und einzelne Naturstudien.

Ab dem 17. Januar 2024 werden die Bilder in der Bibliothek Paunsdorf gezeigt. Mit einer Vernissage um 16 Uhr wird die Ausstellung eröffnet und lädt alle ein, Ecken oder Perspektiven im Stadtteil neu zu entdecken.

Licht und Schatten in Paunsdorf

Im Leben liegen Licht und Schatten meist dicht beieinander. Wie die Ausstellung „Paunsdorf mehr als Platte“ oben zeigt, gibt es in diesem Stadtteil viel Positives zu entdecken. Junge wie ältere Menschen fühlen sich hier gleichermaßen Zuhause.

Immer wieder erreichen das Ortsblatt aber auch Leserbriefe und E-Mails, in denen sich Anwohner über Ordnung und Sauberkeit, über Unachtsamkeit gegenüber Kindern und Senioren beklagen. Ortsblatt hat mehrfach darüber berichtet. Heute nun ein empörter Aufschrei und ein Hilferuf aus dem Mitmachgarten Wirrwuchs im Schlehenweg:

„Am 01. Dezember wurde in den Mitmachgarten „Wirrwuchs“ am Schlehenweg eingebrochen. Zwar ist nichts geklaut worden, dafür aber ziemlich viel verwüstet. Es wurde kaum eine Ecke ausgespart und mit Ketchup und einer anderen unangenehm riechenden Soße alles beschmiert und dreckig gemacht. Die Tat soll dem Mitmachgarten vermutlich nur böswillig schaden.“

Wir sind ziemlich wütend, traurig und fassungslos über so viel Zerstörungswut und haben Anzeige bei der Polizei erstattet. Es ist wirklich schade, wie ein Projekt, das vielen

Menschen viel bedeutet, so mit Füßen getreten wird. Wir bitten Sie daher um Ihre Aufmerksamkeit, bei Spaziergängen am Garten besonders darauf zu achten, ob etwas seltsam erscheint. Am selben Tag wurde auch gegenüber vom Eingang des Mitmachgartens ein neues rechtsextremistisches Graffiti entdeckt. Auch hier bitten wir um Hinweise, wenn wer was gesehen oder mitbekommen hat. Danke für Ihre Mithilfe!“

i Die Projektmitarbeiter aus dem Mitmachgarten Wirrwuchs
E-Mail: kontakt@wirrwuchs.de

Infos aus dem Quartiersbüro

Neues Projekt in Paunsdorf:
Brandmalerei

Wer sich schon immer künstlerisch ausprobieren und handwerklich betätigen wollte, hat nun die Chance: Bei der Brandmalerei werden mit einem Lötkolben Motive in Holz oder andere Naturmaterialien gebrannt. Alle Paunsdorfer Bewohner sind herzlich eingeladen! Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Das nötige Zubehör wie Lötkolben und verschiedene Gegenstände aus Holz zum Brennen wie Frühstücksbretchen oder Untersetzer sind vorhanden. Wer ein bestimmtes Motiv oder etwas aus Holz hat, das er brennen möchte, kann dies gerne mitbringen. Um Anmeldung wird gebeten:

i E-Mail: koordination.paunsdorf@herberge.org

Telefon: 0176 | 23 95 32 74

Termine: 18. | 25. 01.; 01. | 15. | 22. | 29. Februar 2024, jeweils 16–17.30 Uhr.

Familienzentrum Paunsdorf
Wiesenstraße 20

Das Projekt wurde gefördert aus Mitteln des Verfügungsfonds Soziale Stadt Paunsdorf.

Neues aus Paunsdorf und Umgebung

www.ortsblatt-leipzig.de



Feiertagsgrüße aus dem Quartiersbüro Paunsdorf

Ein ereignisreiches Jahr geht zu Ende. Bei vielen Veranstaltungen konnten wir ins Gespräch kommen und mit Ihnen Neues entdecken.

Wir freuen uns auf 2024 mit Ihnen.

Wir wünschen allen Bewohnerinnen und Bewohnern Paunsdorfs ein besinnliches Weihnachtsfest und erholsame Feiertage.

Bleiben Sie gesund und kommen Sie gut ins neue Jahr.

Die Mitarbeiterinnen vom Quartiersbüro Paunsdorf:

- Sonja Golinski
Quartiersmanagement Paunsdorf

- Astrid Hartmann
Koordinierungsstelle Migration/Integration Paunsdorf

- Lama Al Zaqta
Kommunale Integrationskoordinatorin Paunsdorf

Wärme für Herz und Magen:

Es gibt noch Platz!

Am 22. Dezember um 18.00 Uhr bittet die internationale Kochgruppe des Projektes „Cook & Talk“ alle Paunsdorfer und Paunsdorferinnen ganz herzlich zu Tisch. Mit einem kostenlosen weihnachtlichen Schmaus möchten wir zu Begegnung und Gespräch in die Heilsarmee, Am Südblick 5A, einladen. Packen Sie ihre Nachbarn, Kind und Kegel jeg-

lichen Alters und kommen Sie vorbei. Für die bessere Planung (die Plätze sind begrenzt), bitten wir um Anmeldung:

 **Telefon: 0341 | 94 68 10 93**
SMS/WhatsApp: 0178 | 3 47 59 35
E-Mail: paunsdorf@bgh-leipzig.de

Sie möchten uns unterstützen? Hilfe bei der Vorbereitung oder auch mit Materialien sind natürlich willkommen.

Weihnachtsabend nicht allein

Die Heilsarmee veranstaltet am Heiligabend, **Sonntag, 24. Dezember**, eine Weihnachtsfeier für alle, die sonst alleine wären. Es wird ein gemütlicher Abend im Begegnungszentrum „Die Brücke“ in Paunsdorf, Südblick 5a, stattfinden. Die Veranstaltung dauert von 17 bis 20 Uhr und umfasst ein traditionelles Essen mit Kartoffelsalat und Würstchen.

Damit der Weihnachtsmann und seine Helferinnen und Helfer besser planen können, melden Sie sich bitte noch vor dem 20. Dezember im Begegnungszentrum der Heilsarmee in Paunsdorf, Südblick 5a, an:

 **Telefon: 0341 | 2 51 88 80**
E-Mail: leipzig@heilsarmee.de



Quartiersbüro Paunsdorf
Platanenstraße 11
Quartiersmanagement Sonja Golinski
Sprechzeit: Mi. 15–18 Uhr, Do. 10–14 Uhr
Telefon: 0341 | 94 68 10 93
paunsdorf@bgh-leipzig.de

Koordinierungsstelle Migration/Integration Paunsdorf
Astrid Hartmann
Sprechzeit nach Vereinbarung
Telefon: 0176 | 23 95 32 74
koordination.paunsdorf@herberge.org

Kommunale Integrationskoordinatorin Lama Alzaqta
Sprechzeit nach Vereinbarung
Telefon: 0151 | 42 01 51 70
kik.paunsdorf@herberge.org

„Beweg Dich“ – Quartiersspaziergang jeden Montag, 9 Uhr, und jeden Dienstag um 9.30 Uhr, ab Quartiersbüro

Nachbarschaftscafé
2. Januar, 15–17 Uhr – Stadtteilbibliothek
9. Januar, 15–17 Uhr – Aktive Senioren e.V.
30. Januar, 15–17 Uhr – Die Heilsarmee

Internationales Sprachcafé in der Heilsarmee, freitags jeweils ab 15 Uhr

Bürgersprechstunde Ordnungsamt und Bürgerpolizistin am 17. Januar, 16–18 Uhr, im Quartiersbüro

Psychosoziale Sprechstunde – Beratung bei akuten psychischen Problemen, Do, 25. 01., 15–17 Uhr, Quartiersbüro

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE): Ab 8. Januar, montags, 8.30–14.30 Uhr, im Quartiersbüro

AVE – Arbeitsmarktberatung für zugewanderte Frauen: Do, 18. Januar, 13–15 Uhr

Weiterbildungsreihe „Interkulturelle Nachhaltigkeitslotsen“: Die Weiterbildungsreihe des Mitmachgartens Wirrwuchs geht weiter. Gemeinsam erarbeiten wir, wie Projekte finanziert werden können. Einstieg jederzeit.
Freitag, 12. Januar, 16–18 Uhr, Bibliothek Paunsdorf, Platanenstraße 37.
Anmeldung: kontakt@wirrwuchs.de

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Weststraße 123, 04420 Markranstädt
Telefon: 034205 | 99 23 74

E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG

Vertrieb: Töpfer Werbung

Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt

Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen

- Verschenktes: kostenfrei

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen. Der Inhalt von Anzeigen entspricht nicht in jedem Fall der Meinung der Ortsblattredaktion.

**Anzeigenschluss:
18. Januar 2024**

Immobilien

SUCHE Eigentumswohnung v. privat ☎ 0341 9899 6803

Ich (24) suche Immobilien in Leipzig oder im Umkreis am besten renovierungsbedürftig. Bei Tipps melden Sie sich gerne unter der Nummer: 015164966723 oder schreiben Sie eine Mail an: moritz.strosack@web.de

Anzeigen

Dienstleistungen

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341 | 4 41 74 43 o. 0171 | 9 00 44 10

Übern. Blitzentrümpelung / Haushaltsaufg. / Kleintransport / Renovierung / Reparaturen Alles*aus*einer*Hand* Sperrmüllentsorg. a. Garten, Keller, Garage, Haus, a. kl. Dinge & sehr Eilig, Haus & Gartenarbeiten, zb. Rasen, Baum & Heckenpflege & Rodung / Laub & Grünschnittentsorg. / hohe Mahd / Unkrautfreischneiden / verwildert Gärten / Tel. 0341 | 2288351

Dachdecker ihres Vertrauens! Als Profibetrieb bieten wir Ihnen ein großes Leistungsspektrum nach höchsten Qualitätsstandards des Deutschen Handwerks. Mit jahrzehnte langer Erfahrung, kümmern sich unsere Profis zuverlässig um Ihr Bauvorhaben, ob Dach, Fassade, Keller oder Neubau! Haben Sie ein Anliegen Ihr Dach ist defekt? Oder wollen was reparieren oder überprüft haben dan rufen sie uns an. Tel.: 01521 | 2940776, E-Mail: info@rm-objektservice.de

Mobile Seniorenberatung zu Ihrem individuellen Anliegen. Kostenlos und barrierefrei. Montags: Mockauer Post. Dienstags und freitags: Kurt-Masur-Platz/Moritzbastei. Donnerstags: Knopstraße/Möckernscher Markt. Jeweils 10-15 Uhr (Feiertage ausgesch.). Wir freuen uns auf Sie!

Ich helfe ihnen gerne bei jeglicher Art von Problemen mit ihren Computer. Fehler Analyse 15 Euro / Fehlerbehebung nach Absprache, viele weitere Leistungen auf meiner Website www.dienstleistung-marggrafandre.de, Kontakt Andre Marggraf, Tel. 0173 | 3297441

Ihr Allroundhandwerker/Maler f. a. Fälle, wie Haus & Garten & Renovierungs & Entrümpelungsarbeiten, Zaunbau, Reparatur. Auch Hecken- & Baumschnitt, Fällung, Freischneiden von Verwilderten Gärten & Wiesen. Mit Abtransport! 0176 | 22576557

Wir montieren Ihre PV-/Solaranlage auf Wunsch komplett mit Material. Anmeldung: Telefon: 0176 | 94 34 54 29.

Nagelstudio. Verkaufe Lichthärtungsgeräte, Nagellack-Trockner, div. Teile für Nägel. Kosmetiksalon No.4, Steffi Schmeißer, Hermelinstr. 4, 04329 Leipzig, Tel. 0341 | 2518784.

Auto & Fahrrad

KFZ-Werkstatt Goldhardt Wiedereröffnung, Riesaer Str. 2, 04328 Lpz., freie Werkstatt - alle Typen und Klassen

GARAGE Gesucht! Bitte melden: 01745772620 oder Polaris1@t-online.de

Sonstiges

Kaufe alte Weißwäsche, Nähutensilien, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

Anfertigung von Abschriften, Transkription und Bearbeitung historischer Texte (16. - 20. Jahrhundert). Näheres zu erfragen unter Telefon: 0160 / 7379260

Riverboat - Die MDR Talkshow. Karten für 2024 abzugeben. Kosmetiksalon No.4, Steffi Schmeißer, Hermelinstr. 4, 04329 Leipzig, Tel. 0341 | 2518784.

Suche für soziale Zwecke gebraucht: Computertisch, Couchtisch, Lampen, Küchentisch, Küchenherd, Herrenfahrrad, Damenfahrrad - alles gegen geringes Entgelt. Alles kann abgeholt werden. Telefon: 0179 | 379 5578.

Unterricht

Fachunterricht Tasteninstrumente - ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, www.proAkteur.de

Gitarre & Keyboard, musikunterricht-franke.de, Tel: 0341 4134366 - Wenn Du etwas lernen möchtest.

Klavierunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene Klavierspielen macht Spaß ob Klassik, Jazz oder Pop. Ich gehe auf deine Wünsche ein, fördere dein Talent und irgendwann kannst du spielen, was du nie für möglich gehalten hättest. Ich freu mich auf dich: Sabine Groh, Leipzig Stötteritz, Tel.0341-8639840, www.sabinegroh.de

Haus & Garten

Bitte alles anbieten! Ehepaar im mittleren Alter sucht dringend ein kleines Haus zur Miete in Leipzig-Meusdorf. Die Kaltmiete sollte Euro 800 nicht übersteigen. Kontakt gern per E-Mail an: Bert_2904@yahoo.de

Kleingarten (150 m²) in KGA „Alt-Schönefeld“, Abtaundorfer Str. 7, mit massiver Laube und Schuppen und Strom- und Wasseranschluss, zu verkaufen. 0341 | 2320 269

TAGESPFLEGE für Senioren


SAH „Heiterblick“
Am Vorwerk 15, 04329 Leipzig
+49 341 2410-0
heiterblick@sah-leipzig.de
www.sah-leipzig.de




LEIPZIG GGMHB
STÄDTISCHE
ALTENPFLEGEHEIME
LEIPZIG GGMHB

Abwechslung · Gemeinschaft · Sicherheit · Struktur · Fahrdienst · Montag bis Freitag 8 Uhr bis 16 Uhr

Weihnachtsfreude

Wie Ortsblatt in der Oktober-Ausgabe an dieser Stelle berichtete, war die Kosovo-Reise für die Mitglieder des Projektes „Perspektiven für Kinder auf dem Westbalkan e.V.“ zu Weihnachten noch ungeklärt. Jetzt die gute Nachricht vom Vereinsvorsitzenden:

„Zwei Vereinsmitglieder werden vor Weihnachten zum Westbalkan fliegen, um vor Ort Spenden an notdürftige Familien, vor allem an Kinder, zu überreichen. Im albanischen Kinderzentrum „Rreze Dielli“ in Peza sollen eine kleine Geldspende übergeben werden. Leider fällt diese aufgrund der gesunkenen Spendeneinnahmen geringer aus. Dennoch werden Spielzeug und Obst an die Kinder übergeben. Wir können diesmal auch nur an 20 sehr arme Familien in und um Peza Lebensmittel- und Hygieneartikel austeilen.“

In Fushe Kosove werden wir mittels acht LKWs an ca. 48 Familien Brennholz und an 30 Familien Lebensmittel verteilt. Auch die Kinder von Paten aus Leipzig und Umgebung erhalten von uns Lebensmittel und notwendige Medikamente. Geplant ist auch ein Besuch im Down-Syndrom-Zentrum in Pristina. Dort soll auch eine kleine Geldspende übergeben werden.

Wir hoffen sehr, dass wir all diese geplanten Projekte umsetzen können. Natürlich werden die Kosten für Transport und Übernachtungen privat von den Vereinsmitgliedern übernommen.

Damit wir vielleicht etwas mehr Spenden in Peza und in Fushe Kosove überreichen können, würden wir uns weiterhin über Geldspenden freuen. Geplant haben wir, im Sommer 2024 wieder Spendensachen für die Kinder zum Westbalkan zu transportieren.“

Ralph Rüdiger

i Sparkasse Leipzig
Kontoinhaber:
Perspektiven für Kinder
auf dem Westbalkan e.V.
IBAN:
DE26860555921090088457
BIC: WELADE8LXXX
Verwendungszweck: Hilfen für
Kinder im Kosovo und Albanien

Aktive Senioren starten beschwingt ins neue Jahr

Di, 9. Januar und Do, 11. Januar: Halbtagswanderung von Probstheida zum Erholungspark Lößnig
Treff: 08.50 Uhr, Hst. Probstheida
Teilnahme: 4 EUR

Di, 09. Januar, 14 Uhr: Nachbarschaftscafé
Mit Anmmeldung | kostenfrei

Mi, 10. Januar, 10 Uhr: Kunstvortrag – Sachsens Könige – Anton (Teil 2). Eintritt: 6 EUR

Mi, 17. Januar, 15 Uhr: „Mal Ernst beiseite!“
Zu Gast: das Seniorenkabarett „Die Spottvögel“
Schon Lessing wusste: „Das La-

chen erhält uns vernünftiger als der Verdruß.“

Sicher, es macht die Probleme nicht kleiner, aber eine Variante der Welt die Zähne zu zeigen. Selbst wenn es bereits die Dritten sind... Also, mal Ernst beiseite! In diesem Sinne: Spott frei!
Eintritt: 7 EUR (Mitglieder) | 9 EUR (Nichtmitglieder)

i Karten sind ab sofort im Kulturbüro Aktive Senioren Leipzig e.V., Döllingstraße 31, erhältlich.

Anmeldung: 0341 | 2 52 14 51 oder ASL-Kultur@gmx.de

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**
03944-36160
www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter
Am Wasserturm

Anzeigen

**Bereit für jedes Abenteuer.
Fahrspaß ohne Kompromisse**

Größer, Kühner, weiter.
Der neue Hyundai KONA Elektro

Hyundai KONA Elektro ab mtl. **299,-EUR¹** finanzieren

Stromverbrauch* für den Hyundai KONA Elektro, 115 kW (156 PS) Frontantrieb Elektro, 48,4 kWh Batterie: kombiniert: 14,6 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 377 km; CO2-Emissionen kombiniert: 0 g/km.

Hyundai i20 1.2 Select



mtl. finanzieren ab

139,-€²

Kraftstoffverbrauch* für den Hyundai i20 1.2 62 kW (84 PS) Frontantrieb Benzin, 5-Gang-Getriebe: niedrig (Kurzstrecke): 6,7 l/100 km; mittel (Stadttrand): 5,3 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,8 l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 6,1 l/100 km; kombiniert: 5,6 l/100 km; CO2-Emission kombiniert: 127 g/km.

Hyundai TUCSON 1.6 T-GDI Select



mtl. finanzieren ab

199,-€³

Kraftstoffverbrauch* für den Hyundai TUCSON 1.6 T-GDI 6-Gang MT, 110 kW (150 PS): nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: Kurzstrecke: 8,5 l/100 km; Stadttrand: 6,7 l/100 km; Landstraße: 6,1 l/100 km; Autobahn: 7,4 l/100 km; Kombiniert: 7,0 l/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 159 g/km.

FREYDANK

Sandberg 30
04178 Leipzig
Telefonnummer:
(0341) 94 52 - 154

Geithainer Str. 68
04328 Leipzig
Telefonnummer:
(0341) 65 99 3 - 0

HYUNDAI

Berechnungsbeispiele für eine private Finanzierung der Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. zzgl. Überführungskosten sowie Zulassungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 31.12.2023

Finanzierungsbeispiele	Verkaufspreis in EUR	Anzahlung in EUR	Laufzeit	Fahrleistung pro Jahr	Mtl. Rate in EUR	Schlussrate in EUR	Gesamtbetrag in EUR	effektiver Jahreszins	Sollzins pro Jahr
¹ HYUNDAI KONA Elektro 48,4 kWh 115 kW (156PS)	41.990,00	6.326,60	48 Monate	10.000 km	299,00	23.598,38	37.950,38	4,49 %	4,40 %
² Hyundai i20 1.2 Select 62 kW (84 PS)	18.900,00	3.993,20	48 Monate	10.000 km	139,00	10.470,60	17.142,60	6,19 %	6,02 %
³ Hyundai TUCSON 1.6 T-GDI 110 kW (150 PS)	31.210,00	5.172,30	48 Monate	10.000 km	199,00	20.156,34	29.708,23	4,89 %	4,78 %

* Die angegebenen Verbrauchs- und CO2-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und ggf. in NEZF-Werte umgerechnet. Fahrzeugbilder enthalten u.U. kostenpflichtige Sonderausstattung/Upgrades. Mehr unter www.hyundai.de/wltp.

5 JAHRE Garantie
ohne Kilometerlimit*

8 JAHRE Garantie
inklusive Batterie*

* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

Paunsdorf gestern und heute: Die zwei Schreibwarenhandlungen gegenüber der Schule (Teil 2)

Ab ca. 1920 übernahm Gustav Eisert die Buch- und Schreibwarenhandlung von Otto Georgi. Neu im Sortiment waren jetzt auch Zigarren. Zahlreiche Paunsdorfer Postkarten tragen die Bezeichnung „Verlag Gustav Eisert“.

Gustav Eisert wurde krank und ab 1928 Invalide, seine Wohnung befand sich gegenüber vom Laden in der Döllingstraße 23. Krankheitsbedingt gab er den Laden auf. Nachfolger wurde Erich Heinze. Zum Sortiment gehörten dann auch Zigarren und Tabak.

Laut Leipziger Adressbuch von 1937 gab es erneut einen Besitzerwechsel: G. Schubert Schreibwaren. Ab 1939 übernahm Alfred Thörmer das Geschäft. Er hatte bereits seit 1929 ein Buch- und Versandgeschäft in der Böttgerstraße 22. Außerdem hatte er eine Buchhandlung und Leihbibliothek. 1949 wird daraus eine „Alfred Thörmer KG“. Er verkaufte jetzt auch Fest- und Scherzartikel. Wenn im September die Kinder und Jugendlichen „Tauschscher“ feierten, kauften sie vorher Knallerbsen, Zündhütchen, Pappnasen, Masken zum Verkleiden u. v. m. Geschlossen wurde der Laden etwa Ende der Fünfzigerjahre. Die Räumlichkeiten wurden als Wohnung umgebaut.



Schreibwarenhandlung Otto Georgi vor 1920.



Ehemalige Schreibwarenhandlung von Alfred Thörmer, im Winter 1984/85 aufgenommen. Eingangstür und Schaufenster sind zugemauert.

Der gegenüber liegende Laden von Paul Sperling, ab 1928 von seinem Sohn Herbert geführt, hatte noch bis 1975 geöffnet. Als Herbert 1972 starb, führte seine Frau das Geschäft bis 1975 weiter. Zwei Schreibwarengeschäfte, nur 20 Meter voneinander entfernt, das war schon kurios.

Text | Bilder: Lothar Schmidt

Anzeigen

DEIN PERFECT MATCH!

KARRIERE IM AZURIT SENIORENZENTRUM SCHÖNEFELD

Du hast Lust auf neue Herausforderungen?
Bewirb dich jetzt, in Voll- und Teilzeit, als engagierte ...

PFLEGEFACHKRAFT (M/W/D)

Wir freuen uns auf dich!

AZURIT Seniorenzentrum Schönefeld

Poserstraße 1 · 04347 Leipzig / Schönefeld

T 0341 234006-0 · szschoenefeld@azurit-gruppe.de

www.azurit-hansa-karriere.de

**2.000 €
Prämie!**



**AZURIT
Gruppe**



PR

Anspruch gegen die Erben für die Pflege des Erblassers

Bislang hatten nur Abkömmlinge Anspruch für die Pflege des Erblassers. Es gibt 2023 Gerichtsurteile, die auch weiteren Personen einen Anspruch für die Pflege gewähren. Der Fachanwalt für Erbrecht der KANZLEI NUSSMANN erklärt, das OLG Köln hat entschieden, auch ein Ehegatte hat einen Anspruch für Pflege. Das OLG Hamm bestätigt einen Ausgleich für die Pflege des Lebensgefährten. Soweit Gerichte den Anspruch für Pflege anerkennen, müssen, so die KANZLEI NUSSMANN, Voraussetzungen z. B. beachtliche Pflegebedürftigkeit, Pflegedauer, Unentgeltlichkeit erfüllt sein. Den Ausgleich sollte man deshalb bereits im Testament regeln. Wir schlagen vor, Sie zu Ihren erbrechtlichen Fragen zur Gestaltung eines Testaments, Erbvertrag, Berliner Testament und Vorsorgevollmacht im Detail zu beraten.



Nutzen Sie unsere kostenfreie Ersteinschätzung unter:
Telefon: 0341 | 9 83 89 80
M. Peper, Fachanwältin für Erbrecht
Mail: sekretariat@kanzlei-nussmann.de



Winteridylle in Paunsdorf mit Blick auf den Wasserturm.

Foto: RonM

Ortsblatt-Leipzig

erapress-medien-agentur

Anzeigen: Martina Schnurrbusch
ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

**KANZLEI
NUSSMANN**
LEIPZIG • ZIMMERSTRASSE 1

FACHANWÄLTIN ERBRECHT
TESTAMENTSFULLSTRECKERIN & MEDIATORIN
FACHANWÄLTIN FAMILIENRECHT

KOSTENFREIE VORTRÄGE • Anmeldung erforderlich

09.01.24, 18 Uhr BERLINER TESTAMENT & VORSORGEVOLLMACHT
11.01.24, 18 Uhr LAIENTESTAMENTE BERICHTIGEN
& PATIENTENVERFÜGUNG

HOTLINE ☎ 0341 98 38 98 - 0 • täglich bis 22:00 Uhr
www.KANZLEI-NUSSMANN.de

Anzeigen

Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2024 wünscht

**NUTZEN SIE
MEINE
ERFAHRUNG**



Katrin Gestewitz

Allianz Generalvertretung

Igelstr. 21

04329 Leipzig

katrin.gestewitz@allianz.de

www.allianz-gestewitz.de

Telefon 03 41.52 05 99 98

Mobil 01 51.22 63 09 12

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden.
Dafür bin ich als Ihre Allianz Fachfrau die
richtige Partnerin. Ich berate Sie umfassend
und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.

Allianz

Rumpelkammer – Teil 31

Er ging mit seiner Laterne...

... unzählige Mal von 1955 bis 1991 begleitet von Tschaikowskys „Tanz der Zuckerfee“ die Wendeltreppe hinauf in ‚seiner‘ Rumpelkammer, wo alte Requisiten herumstanden und ein riesiger Schreibtisch mit Erinnerungen. Willi Schwabe moderierte und erzählte Anekdoten und Wissenswertes über Schauspieler und deren Filme. In seiner ruhigen, angenehmen Art zeigte er nicht nur Ausschnitte aus alten deutschen UFA-Tonfilmen und Schlager der 20–40er Jahre, sondern auch aus DEFA-Kinofilmen oder plauderte über Fernsehgeheimnisse aus Adlershof.

Nachdem Willi Schwabe erkrankte, übernahm der Schauspieler Friedrich Schoenfelder 1990 die Moderation und führte sie bis zu deren Einstellung im Jahr 1993 fort. Die Sendung erreichte immer noch die alte



Quelle: AMIGA/VEB Deutsche Schallplatten/ Archiv Rübner

Popularität, wurde aber aufgrund der veränderten TV-Landschaft als nicht mehr wertvoll bzw. lukrativ angesehen.

Am 12. Juli 1991 hörte Schwabes Herz auf, zu schlagen. Ein schlichter Grabstein erinnert auf dem Dorotheenstädtischen Friedhof Berlin an einen Mann, der mit Etikette und Bescheidenheit in ‚seiner‘ Rumpelkammer einlud.

Die alte Ufa, die DEFA sowie der Deutsche

Fernsehfunk, das spätere Fernsehen der DDR – sie alle sind mittlerweile Geschichte.

Einige Leser teilten mir mit, dass es schön wäre, wenn die „Rumpelkammer“ mal wieder zu sehen wäre, oder gar neu ins Leben gerufen würde. Schade, aber wie so viel Gutes aus dem Osten, wird diese erfolgreiche DDR-Sendereihe halt nicht mehr gezeigt.

Wer ihn nochmals mit etwas ungewohntem und äußerst humorvollen Charme erleben möchte, den empfehle ich die mittlerweile aufgelegte DVD, die ‚Musikalische Rumpelkammer‘ (Folge 1–4) von AMIGA oder mein letztes Buch „Fernsehgeheimnisse aus Adlershof“, inklusive themenbezogener CD. Auf der auszugswise Vorspannmusiken, Lieder sowie Mono- und Dialoge zu hören sind.

Vielen Dank für Ihr Interesse, bleiben Sie gesund, und achten Sie aufeinander.

Filmfreund Jens Rübner
defafan@web.de

Anzeigen

BESTATTUNGSHAUS
hänsel

...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

Rufbereitschaft Tag & Nacht

☎ 034291/32103 Leipziger Straße 38 04451 Borsdorf	☎ 034298/68376 Markt 1 04425 Taucha	☎ 034297/40399 Auguste-Schulze-Straße 2a 04288 Leipzig
---	---	--

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.

**Kompetente
Beratung im
Trauerfall**

**BESTATTUNGSHAUS
FRANZKOWIAK**
Fachgeprüfter Bestatter · Bestattungsvorsorge

**Am Südfriedhof
Prager Straße 210
04299 Leipzig**

Tag und Nacht 0341 / 2305822
www.bestattungshaus-franzkowiak.de



BESTATTUNGEN  **KRIEGLSTEIN**

Goldsternstraße 41
04329 Leipzig-Paunsdorf

Rieser Straße 31
04328 Leipzig-Alt Paunsdorf

Tag- und Nachtservice
Immer für Sie da!

0341 - 352 3998

www.bnkrieglstein.de bestattungen@bnkrieglstein.de

**Erdbestattung - Feuerbestattung - Friedwald - Seebestattung
Diamantbestattung - Bestattungsvorsorge**

**Bestattungen
Lunkenbein** 

Inh. M. Wagner

**04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80**

Seit 1918 im Dienst am Menschen

Bunter Adventsreigen im Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf – Dank an viele fleißige Helfer

Liebe Vereinsmitglieder,
liebe Freunde,

das Jahr neigt sich langsam dem Ende zu, und wir nähern uns in großen Schritten dem Weihnachtsfest. Und wie es im Jugend- und Altenhilfeverein e. V. Tradition ist, haben wir die besinnliche Zeit des Jahres mit vielen weihnachtlichen Festen und Aktionen gefeiert.

Unsere vorweihnachtliche Busfahrt führte uns nach Reinstädt in Thüringen, wo wir vergeblich nach einer Gaststätte gesucht haben. Überrascht waren wir dann vom Vereinshaus „Am Schönberg“, wo wir mit traditionellen Klößen, leckerer Roulade und Rotkraut verwöhnt wurden. Mit dem Programm „Eisblumenzeit und Zauberkristall“ präsentierten Regina Ross, Hans im Glück und Schneemann Rudi eine bunte Mischung aus weihnachtlichen Klängen und witzigen Beilagen, die Stimmung war super.

Am 1. Advent ging es zauberhaft weiter. Das Künstlerpaar Andrea und Wilfried Peetz nahm uns mit auf ihre internationale weihnachtliche Reise und präsentierte professionell viele bekannte Melodien zum Mitsingen und Mit-



Die Genossenschaft Kontakt hatte für alle Veranstaltungen kleine Präsente vorbereitet, die den kleinen und großen Gästen überreicht werden konnten, auch dafür ein herzliches Dankeschön.

schunkeln. Die traditionelle Kinderweihnachtsfeier, in diesem Jahr mit Steffen Hellriegel, lockte viele kleine Gäste an, aber auch Eltern freuten sich über das schöne Programm.

Zwei Seniorenweihnachtsfeiern, zu denen die Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt eingeladen hatte, rundeten den bunten Reigen der weihnachtlichen Veranstaltungen ab. Auch unser traditioneller Weihnachtsmarkt in und um unsere Vereinsräumlichkeiten in der Goldsternstraße, konnte wie gewohnt stattfinden. Eine breite Palette an leckeren Speisen und Getränken, verschiedene Angebote aus dem kreativen Bereich und natürlich auch informative Begegnungen prägten den Nachmittag. Künstlerischer Höhepunkt war die weihnachtliche Lesung mit Sabine Kühne-Londa und Bernd Herold, den beliebten Kabarettisten aus der Leipziger Funzel.

Nun können wir die nächsten Tage gemeinsam etwas innehalten und auf das Jahr noch einmal zurückblicken.

Wir danken allen Vereinsmitgliedern, ehrenamtlichen Helfern, Sponsoren und Akteuren aus dem Stadtteil, mit denen wir im Laufe

des Jahres erfolgreich zusammengearbeitet haben und wünschen Glück und Gesundheit für 2024.

Beim Neujahrsauftakt am Mittwoch, 17. Januar 2024, werden wir mit einem bunten Programm und leckerem Essen in der Zeit von 12 bis 16 Uhr das neue Jahr begrüßen. Melden Sie sich bitte an. Beachten Sie bitte, dass in der Zeit vom Donnerstag, 21.12.2023 bis Freitag, 05.01.2024 keine öffentlichen Vereinsveranstaltungen stattfinden, die Gruppen treffen sich weiter nach ihrem individuellen Plan.

Wir wünschen Ihnen ein fröhliches und gesundes Weihnachtsfest und hoffen, dass wir Sie bei einer unserer Veranstaltungen begrüßen dürfen. Sollte Ihnen das nicht möglich sein, starten Sie bitte mit den besten Wünschen von uns gut in das neue Jahr.

Ab 08. Januar 2024 sind wir gern wieder für Sie da und freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Team des Jugend- und
Altenhilfeverein e.V.

 Goldsternstraße 9
Telefon: 0341 | 2532287
info@javleipzig.de
www.javleipzig.de

Anzeigen

Her(t)zliche Weihnachtsgrüße

Das Jahr 2023 neigt sich dem Ende zu und wir wollen das zum Anlass nehmen, Sie zu den ersten großen Veranstaltungen im neuen Jahr einzuladen: 2024 beginnen wir mit einer Woche der offenen Tür vom 8. bis zum 12. Januar. Den Link zum Anmelden für unsere Schülerführungen finden Sie unter: <https://gustav-hertz-gymnasium.de/> Alle Absolventen begrüßen wir her(t)zlich am 22. März zum Hertzball. Karten können vorbestellt werden unter:

0341 | 2 50 25 10

Wir freuen uns auf Sie und wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit. Ihr
Gustav- Hertz-Gymnasium

Winter-Aktion!

An & Verkauf Weiß kauft ihre Pelze an – wir zahlen bis 5.000,- Euro!

Desweiteren kaufen wir Mäntel, Kronleuchter, Kaffeeservice, Essservice, Porzellan, Nähmaschinen, Klaviere und vieles mehr.

Die Firma Weiß ist seit 1985 führend auf dem Markt.

Unsere freundlichen Mitarbeiter/innen freuen sich auf ihren Anruf.

Telefonnummer 01520 / 416 57 57

Öffnungszeiten von Montag bis Samstag von 9:00 bis 18:00 Uhr

Gefahrvolle Weihnachten – Entdeckungsreise durch den Urwald



Wie eigentlich verbrachten bekannte Leipziger Persönlichkeiten das Weihnachtsfest? Friedlich, harmonisch, gelangweilt, gestresst oder gar von lebensbedrohlichen Ereignissen geplagt?

Für den Leipziger Amerikaforscher Eduard Friedrich Poeppig (1798–1868) hielt das Weihnachtsfest 1829 ein gefährliches Abenteuer bereit. Am Abend des 23. Dezember unternahm er einen kurzen Spaziergang, in Gedanken bei seinen rasch anwachsenden Sammlungen und einigen kleinen Vorbereitungen für das Weihnachtsfest, das er allein im Urwaldgebiet um Pampayaco am Ostabhang der peruanischen Anden verbringen würde. Plötzlich spürte er am Knöchel des einen Fußes einen so starken Schmerz, dass er unwillkürlich beiseite sprang, da er die Verwundung durch ein giftiges Tier vermutete. Er entdeckte eine sehr große Schlange, die ruhig ne-



Die Amazonas-Riesenseerose (Mitte).

ben ihm lag, spiralförmig zusammengerollt, den Kopf hoch erhoben. „Unvergesslich wird mir stets der Anblick der, vielleicht aus Zorn, zinnoberroth leuchtenden Augen sein, die im Halbdunkel des Waldes doppelt fürchterlich glänzten, während der braungefärbte Körper des verrätherischen Unthiers von den modernden Blättern und Rinden des Bodens kaum zu unterscheiden war.“ Die herbeige-

rufenen Helfer erklärten die Bisswunde für tödlich. Zwei Wochen schwebte Poeppig zwischen Leben und Tod, dann siegten Jugend und kräftige Konstitution.

Die packende Schilderung des lebensgefährlichen Schlangenbisses gehört zu den Höhepunkten von Poeppigs Reisebeschreibung „Reise in Chile, Peru und auf dem Amazonenstromen während der

Jahre 1827 – 1832“. Der Vorfall, den er für eine wissenschaftliche Beschreibung der Giftschlange Flamon nutzte, ereignete sich im siebenten Jahr seiner Amerikareise, drei weitere Jahre dauerte es, bis er wieder europäischen Boden betrat.

Bei seiner Rückkehr brachte er mit vielen anderen Pflanzen und Präparaten eine äußerst beeindruckende Pflanze mit nach Deutschland: die Riesenseerose *Victoria amazonica* – siehe Foto. Er löste damit unter Pflanzensammlern in ganz Europa einen Sturm der Begeisterung aus, vielerorts entstanden Victoriahäuser, die eigens für die Seerose gebaut wurden. Auch in Leipzig: das 1877 errichtete Gewächshaus im Botanischen Garten der Universität erinnert an die gefährvolle Forschungsreise des Leipziger Wissenschaftlers Eduard Friedrich Poeppig.

Dagmar Schäfer

Abb.: Archiv der Autorin

Anzeigen

Wir wünschen frohe
Weihnachten



Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten eine fröhliche Advents- und Weihnachtszeit.
Bleiben Sie gesund und starten Sie gut ins neue Jahr!

Aufgrund der Betriebsruhe bleiben unsere Geschäftsstellen und Hausmeister-Werkstätten vom 23.12.2023 bis 01.01.2024 geschlossen. In Notfällen (z.B. Stromausfälle, Ausfall der Heizungsanlage, Rohrbrüche, Grundleitungsverstopfungen) erreichen Sie unseren Bereitschaftsdienst unter der Havarie-Hotline: 0800 - 26 75 000.

Kontakt
Wohnungsbau-Genossenschaft e.G.



Anzeigen

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig

Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724

Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

Nopens Jalousie- und Rollladenbau

Inh. Annett Bindzettel

Die Weihnacht ist eine schöne Zeit, Besinnlichkeit und Ruhe weit und breit. ★

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr.

Papiermühlstraße 24A · 04299 Leipzig

Telefon 0341/8617740 · Fax 860 71 97

www.rollladenbau-nopens.de

info@rollladenbau-nopens.de

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig / Paunsdorf

Falterstraße 19

Tel: 0341 / 25 16 775

- + Reparatur von elektrischen Haushaltgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör

Meiner werten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2024. ★



Der Weihnachtsmann und seine Band – musikalisch eröffnete der Weihnachtsmann im Paunsdorfer Center die Adventszeit. Dabei schaut der Nikolaus aber ziemlich kritisch auf das Tun des Weihnachtsmannes: Ob der auch alles richtig macht?

Weihnachtlicher Trubel in der Mall, Spaß und Action bis zum 6. Januar 2024 im Winterfreizeitpark auf dem Parkplatzgelände.

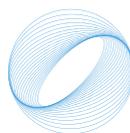
Fotos: Gerhard Trilse

Anzeigen



Herzlichen Dank für das entgegen gebrachte Vertrauen.

Wir wünschen frohe Weihnachten sowie ein gesundes, gehörvolles und glückliches neues Jahr!



hörakustik
Cornelia Hahn

Hörakustik Cornelia Hahn
Riesaer Straße 162
04319 Leipzig-Sommerfeld

Telefon 0341 87079990
www.hoerakustik-hahn.de





„Christmas Garden“ im agra-Park

Noch bis zum 7. Januar 2024 soll eine gigantische Licht- und Audioshow im agra-Park große und kleine Besucherherzen verzaubern. Mit Einbruch der Dämmerung beginnt auf dem zwei Kilometer langen Rundweg durch die denkmalgeschützte Parkanlage die romantische Reise durch eine märchenhafte Welt mit glitzernden Rentieren, bunt angestrahlten Bäumen und funkelnden Brückengeländern. Parallel dazu begeistern Klanglandschaften im winterlichen Farbgewand sowie ein weihnachtlicher Musikeppich die Gäste beim besinnlichen Lustwandeln durch das Areal. Gut 30 Lichtinstallationen befinden sich im „Christmas Garden Leipzig“. Eindrucksvoll und detailstark präsentieren die Veranstalter dabei etwa das „blumige Wassermärchen“. Aber auch eine Wunsch-

brücke, das begehbare „Spieglein, Spieglein...“ mit Gelegenheit zu Selfies ziehen Betrachteraugen magisch an. Das „Weiße Haus“ erstrahlt herzerwärmend im bunten Festtagsschimmer. Und Klanglichter, der schöne Sternensee, die Rast des Weihnachtsmannes und die Mondlichtwiese wirken wie Balsam für die Alltagsseele.

„Christmas Garden“ hat (außer am 24. und 31. Dezember) täglich geöffnet. Erwachsene gelangen per Online-Buchung ab 18 Euro an einem frei wählbaren Tag, aber mit Zeitfenster in den „Christmas Garden“. Kinder zwischen 6 und 14 Jahre zahlen 13,50 Euro, Dreikäsehochs können umsonst die Lichtershow besuchen. Familientickets gibt es ab 48 Euro. An der Abendkasse wird jeweils ein Aufpreis von zwei Euro erhoben.

Text | Fotos: Anke Brod



„Christmas Garden“ verzaubert den Agra-Park.



Anzeigen



Individuelle und qualifizierte Beratung und Behandlung in den Bereichen:

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie • Psychiatrie
Orthopädie/Chirurgie • Präventionskurse**

Wir wünschen allen Patienten eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!



PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE
JANIN JESSEL

Engelsdorfer Str. 57 • 04316 Leipzig-Mölkau • Tel.: 0341 / 256 490 90
Hainbuchenstr. 41 • 04329 Leipzig-Paunsdorf • Tel.: 0341 / 256 929 25
E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de • www.ergotherapie-jessel.de

ANDREAS WAGNER

Raumausstatter - Meisterbetrieb

• Polstern • Dekoration • Sonnenschutz
• Fußbodenbeläge

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2024.

Pöppelmannstr. 8 • 04328 Leipzig
Tel.: 0341/2 52 13 48 • Funk: 0172/9 14 33 30





Tierarztpraxis Engelsdorf
Praxis für Groß- und Kleintiere
Tierärztin Claudia Dache

All meinen Kunden und vierbeinigen Patienten wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten:
Mo.–Do. 9–11 Uhr & 16–19 Uhr • Fr. 14–17 Uhr
Sa. 9–11 Uhr

Zeit für Liebe und stille Gedanken, Zeit ohne Grenzen und ohne Schranken. Heller Schein und Kerzenduft – Weihnachten liegt in der Luft.

AKA GbR
Seniorenbetreuung & Pflegedienst
Ahornstraße 8 • 04329 Leipzig • Tel. 2 27 31 14
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Verhinderungspflege
- Krankenpflege
- Beratungsbesuch

- Alle Kassen -






Auf ins Weihnachtsland!

Noch bis zum 23. Dezember hat der Leipziger Weihnachtsmarkt 2023 geöffnet. Ein Besuch lohnt: Überall leuchtet es; am Weihnachtsbaum, an den rund 300 Ständen und im gemütlichen Café „Zimtstern“. Durchs Fenster blicken die Gäste auf den Weihnachtsmarkttrubel und das Kulturprogramm. Dazu zählen Konzerte, Auftritte der Turmbläser vom Balkon des Alten Rathauses und die Weihnachtsmann-Sprechstunde. Neben der Nikolaikirche lädt der Weihnachtsmarkt mit Pyramide ein.



Das historische Etagekarussell dreht in der Reichsstraße seine Runden. Und auf dem Augustusplatz sind die Wichtelwerkstatt und der Märchenwald zu finden.

Text | Fotos: anne



Sabrina Querengässer "SPA"

Kosmetik Fußpflege Nageldesign

Kreuzdornstraße 16 · 04329 Leipzig
Salon: 0341 - 466 525 96 · Mobil: 0163 - 212 7223



Ein großes Dankeschön für 11 erfolgreiche Jahre an meine treue Kundschaft.

Ein herausforderndes Jahr neigt sich dem Ende.
Ich danke all meinen lieben Kundinnen,
Kunden und meiner Familie für dieses Jahr.
Eine besinnliche Weihnachtszeit und nur das Beste
für 2024 wünscht Ihre Sabrina Querengässer.

Die Floristikfachgeschäfte

www.
Raumzauber-
Sinnwelt.de

Floristik * Hochzeit * Trauer
Präsente * Geschenkideen
Dekorationen * Wohnaccessoires
Schokolade * Wein * Kaffee * Tee

Engelsdorf * Hugo-Aurig-Str. 7 * Fon: 03 41 / 30 81 00 89

Naunhof * Ladestraße 5 * Fon: 03 42 93 / 48 42 84

www.raumzauber-sinnwelt.de *

Anzeigen



Unsere Leistungen im Überblick

- Verkauf + Anschluss von TV HIFI DVD Blueray, Einprogrammierung der Sender nach Wunsch, umfangreiche Erklärung der einzelnen Funktionen, seniorengerecht nach Bedarf
- Verkauf von Leasingrückläufern / gebrauchten LCD-TV in vielen Größen vorrätig ab 99 Euro
- Verkauf von Notebook, PC, Multifunktionsdrucker, Einrichten und Erklären der Funktionen, Notebook und PC Service
- Verkauf und ggfs. Einbau/Anschluss von Haushaltsgeräten.
Wir finden das für Sie passende Gerät!
- Verkauf und Beratung von Kaffeevollautomaten sowie Kleingeräten
- Verkauf von Miele Waschmitteln bzw. Miele Pflegeprodukten aller Art
- vor Ort Aufmessung und Beratung der richtigen TV-Größe
- Fachgerechte Entsorgung der Altgeräte
- Einmessung und Installation SAT-Spiegel
- Apple Partner, Sky Partner, Installation des Sky-Receiver
- Erklärung, Verkauf von Radio, Hifi und Multiruumgeräten
- Reparaturen aller Art an den TV-Video-Hifi- und Multimediaprodukten
- Netzwerk und PC-Installationservice
- unabhängige Beratung Mobilfunk, Festnetz, Kabelbetreiber
- Reparaturen von Haushaltsgeräten in eigener Werkstat
- Reparaturen von Smartphones durch einen autorisierten Partner
- Exklusivpartner von Dyson und Bosch

Energieberatung bei Ihnen vor Ort!
Anhand Ihrer vorhandenen Haushaltsgeräte geben wir Ihnen Tipps und Empfehlungen, wie Sie Ihre Energiekosten senken können und überprüfen ob Ihre Geräte noch auf dem neuesten Stand sind!

EP:Dähn
ElektronikPartner
Volksgartenstraße 53-55
04347 Leipzig im Permoser Eck
Tel.: 0341 / 233 01 46
Handy: 0179 / 595 20 50
Mo-Fr 9.00-12.00 + 12.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-12.00 Uhr
www.ep-daehn.de



HAGEN
Grossraumtaxi in Leipzig

Flughafentransfer, Stadtrundfahrten,
Kurzubringung, Gruppentouren,
Familienfeiern,
Messe- und Kongressshuttle.

info@hagen-grossraumtaxi.de
Tel.: 0341/233 08 80
Fax: 0341/230 38 48

In Baalsdorf tuckert die Garteneisenbahn durch den Saal

Alle Jahre wieder tuckert sie durch den ehemaligen Gemeindesaal an der Brandiser Straße 63: Die Rede ist von der beliebten Garteneisenbahn, die Groß und Klein auch am 25. und 26. Dezember sowie am Neujahrstag in Baalsdorf bei freiem Eintritt bestaunen können. Danach ist die Anlage jeweils sonntags vom 7. bis zum 28. Januar 2024 zu besichtigen. Weitere Gelegenheiten im neuen Jahr gibt es an den Februar-Sonntagen 4., 11., 18. sowie 25.

Die Ausstellung hat an allen genannten Terminen von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Auch Gruppenbesuche sind bei den Baalsdorfer Modelleisenbahnfreunden im Januar und Februar 2024 möglich.

Text | Archivbild: Anke Brod

i Anmeldungen:
Torsten Müller
Mobilfunknummer: 0172 | 3 79 19 90

Anzeigen

Liebe Kundschaft!
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in das neue Jahr!
Bleiben Sie gesund!
Ihr Friseur-Am-Bauernteich Team

FRISEUR
am bauernteich

Heike Potinus · Friseur am Bauernteich 2-4
04328 Leipzig · Telefon 0341/2 52 12 15

Praxis für Logopädie
Jessica Wittschorek

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2024.

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel.: 0341 / 65858686 · Funk: 0176 / 65759100
Fax: 0341 / 65858687
E-Mail: praxis@logopaedie-moelkau.de
www.logopaedie-moelkau.de

Therapie von Sprach-, Sprech-,
Stimm- und Schluckstörungen
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Telefon: 0341 / 251 14 82

Blumenshop Pauline

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Am 23.12.23 von 8-16 Uhr geöffnet!
Goldsternstraße 51,
04329 Leipzig





Foto: Mahmoud Dabdoub

„FARBENFROHE WEIHNACHTSFREU(N)DE. Krakauer Krippen zu Besuch in Leipzig“.

Mit den farbenprächtigen und goldverzierten Traumarchitekturen der „Szopka Krakowska“ treffen kleine und große Gäste im Stadtgeschichtlichen Museum Leipzig auf eine ganz besondere Tradition der Weihnachtskrippen.

Auf wunderbar leuchtende Weise bringen sie die Bräuche der Partnerstadt Krakau zum Ausdruck.

i Di-So, Feiertage 10-18 Uhr (außer 24. und 31.12.), Haus Böttchergäßchen.

Bürgersingen auf der Marktplatzbühne

Die Stiftung Bürger für Leipzig lädt am Samstag, 23. Dezember, um 14 Uhr, nochmals zum Singen von Advents- und Weihnachtsliedern ein. Gesungen wird um 14 Uhr auf der Bühne vor dem Rathaus. Unterstützt werden sie durch den Kinderchor der Schule am Rabet unter Leitung der Musikpädagogin und Sängerin Gabriele Lamotte. Sie steht seit 2015 mit ihrer

Gitarre vor den Gästen des Bürgersingens und weiß: „Ich sehe ein Leuchten in den Augen, sobald die ersten Töne erklingen. Singen ist gesund und bringt die Menschen zusammen. Es ist gut für die Seele. Es ist nicht wichtig, WAS wir singen - sondern DASS wir singen.“

i www.buergerfuerleipzig.de/buergersingen

Anzeigen

Hermann Richter
Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig
☎ 2 31 30 13
Alle Kassen und Behörden

*Zeit für Liebe und Gefühl,
heute bleibt's nur draußen kühl.
Kerzenschein und Apfelduft,
es liegt Weihnachten in der Luft.*

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15:30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

*Wir wünschen allen frohe Weihnachten,
besinnliche Feiertage und einen guten
Start ins neue Jahr!*



LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341 / 253 68 72 (ganztägig erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 · Paunsdorf

Wurzner Straße 154a · Sellerhausen

www.logopaedische-praxis-koepfig.de

Gaststätte Ostende

Elisabeth-Schumacher-Str. 60
04328 Leipzig
NEU - Tel. 0341 / 25694978
Inh. K. Knebel & sein Team



www.gaststaette-ostende.eatbu.com

Dezember 2023

☛ Sa. 23.12.23 **Tanz mit Omis** Kartoffel-
salat und Bockwurst



Der 1. Tanzsportclub Grün-Gold Leipzig 1947 e.V.

PR

Erlebe die Vielfalt des Tanzes

Bei uns trainieren Tanzbegeisterte im Alter von 6 bis 84 Jahren – vom Freizeit- bis zum Turniersportler. Unser Ziel ist es, mit einem breiten Trainingsangebot viele individuelle Trainingswünsche unserer Mitglieder zu erfüllen.

Wichtig ist es uns, dass ihr euch mit euren Trainingsbedürfnissen bei uns gut aufgehoben und natürlich auch wohl fühlt.

Das Konzept hat sich bewährt – an jedem Wochentag ist bei uns etwas los! Schaut einfach einmal in unseren Trainingsplan und nutzt unser Schnupperangebot.

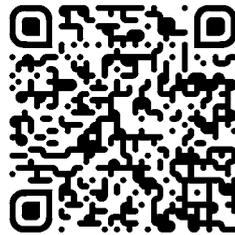
Schnupper-Training

Keine großen Vorbereitungen – einfach vorbeikommen und mitmachen! Denn nur so kannst du sehen, ob es das ist, was du suchst. Das ist natürlich völlig kostenfrei und unverbindlich.

Gern beraten wir dich, welche Gruppe für deine Bedürfnisse ge-

eignet ist, und wo wir aktuell noch Platz für neue Paare haben.

Wir beantworten natürlich auch gern alle Detailfragen zum Trainingskonzept, zu unseren Terminen oder Veranstaltungen. Und wenn es dir gefallen hat, meldest du dich fürs regelmäßige Training mit einem Mitgliedsantrag einfach an.



Den Trainingsplan sowie weitere Informationen unter:

i **Anmeldung:**
1. TSC Grün-Gold
Leipzig 1947 e. V.
www.gruen-gold-leipzig.de



Schmieden Sie Pläne für 2024? Unser Tipp: Tanzen ist eine der gesündesten sportlichen Aktivitäten, die wir unserem Körper angedeihen lassen können. Und macht auch noch Spaß!

Bürgerplanspiel

Die Stadt Leipzig erarbeitet gerade eine Konzeption, mit der Flächenpotenziale für erneuerbare Energien identifiziert, bewertet und räumlich gesteuert werden sollen. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf Wind- und Solarenergie. Mit einem Planspiel am 15. Januar 2024 werden die Leipziger in diese Ideen einbezogen. Den Link zur Registrierung zur Rahmenkonzeption „Potenzialflächen für Erneuerbare Energien“ gibt es unter:

www.leipzig.de/bauen-und-wohnen/stadtentwicklung/erneuerbare-energien. Sollten sich mehr interessierte Bürger für das Planspiel registrieren, als Kapazitäten bestehen, werden die Plätze verlost. Das kartenbasierte Planspiel beginnt 17 Uhr im Neuen Rathaus und ist auf etwa drei Stunden ausgelegt.

Anzeigen

Versprochen ...

auch über die Weihnachtszeit kümmern wir uns Tag und Nacht um Ihren perfekten Immobilienverkauf. Natürlich freuen wir uns, wenn wir bei einem ersten Beratungsgespräch schon einmal Ihre Weihnachtsplätzchen probieren dürfen. Sie haben noch gar keine? Dann bringen wir welche mit! Auch das versprechen wir gerne.

0341 / 87 99 733



butterling immobilien



Hommelweg 6 • 04316 Leipzig • 0341 / 87 99 733 • info@butterling-immobilien.de • www.butterling-immobilien.de